

تاریخ عثمانی انگلیشی

مجموعه‌ی

ایک آئدہ بر نشر اولنور، تاریخ عثمانی به عائد مقالاتہ صحیفہ لرمز آجیقدر، درج
ایدلیان مقالات صاحبہ اعادہ اولنے بیلور۔

علمدار مصطفی پاشا (مابعد)	فضل الدین
احمد مذحت افندی	عبد الرحمن شرف
موردمی علی افتندیک پارس سفارتی	احمد رفیق
«بخاری» ده بروقه	صفوت
منتبا اوغللر ندن احمد غازی بک خیرآی کتابه لری	امحمد توحید
خبره جی باشی احمد پاشا (بونوال)	عارف
متتنوعہ : دونا غراسیا مندهس	صفوت
متفرقہ : قانونشامہ آلمیان (ایکنچیبی)	عارف

فیضانی و غریش

سرجی — باب عالی تاریخ عثمانی انگلیشی

(ابونہ قیدی ایجون انگمنہ صراجعت اولنور)

استابول

احمد حسناو شیرکانی

طبع جلیل عثمانی شرکت

خبره‌جي باشى احمد پاشا [بونوال]

عثمانلىرجه « خبره‌جي باشى احمد پاشا » نامىلە معروف اولان « بونوال » لە عثمانلى طوبھىلىنىڭ تىسىقى ، اوزۇوا دولتلىرىنىڭ عثمانلىرى حقىقىدە كى فكرۇنىتلىرىنى مىين پادشاھ عصرە تقدىم ايتىدىكى لايمىلرى ايلە دولت عثمانى يە خىلى خەدماڭىدە بولندينى بعض تارىخىلاردم مەذكوردر . اوراق ووئائىق عىيچە آراسىنە اخىراً مۇسى اليڭ كومىجىنەدە اقامىتە مامۇر اىكىن سلطان محمود خان اولى تقدىم وارسال ايدىكى اىكى قىطۇھ استدعا ايلە بونلار اوزىزىتە دولتىجە اىقا اولان معامالە رسمىيە تىبىجىسىنى مىين محل مەذكور قاضىنىن مقاطعەسى و يۈوه دەمنە يازىلان فرمان ھابىون صورتى بىرىتىسى مى بوطا ظەھور اىتىشىدە . مەذكور استدعاڭلار حرفياً يكىدىكىرىنىڭ عىينىدە . بىرىسى دىوانى و دىيکرى تىخ خەتلەرلە يازىلشىدە . اىقا ايدىللان معاملاتى مىين دركتارلار بىرئىجىسى اوزىزىتە تحریر ايدىلشىدە . مەذكور استدعاڭلارك زىرى امضا ايدىلش و ظەھرى دىخى عثمانلىرىڭ اعاظىمنە خاص اوالدىنى وجىھە تمپىر اوالنىشىدە . مەھرى دىخى و عظام دىن اسلامدىر متىال . اوالونمىت سا احمد بونوال ۱۱۴۳، كلىات و تارىخىنى خاۋىيدىز . بروجە زىردرەج اولان مەذكور استدعا نەطالەمىستىن معلوم اوله جىي اوزرە كىدىسىنىڭ او تارىخىقدەر اولان ترجمە حالى . محتوىدە ، بالذات لاسىندىن قىلمە آلتىپىندىن قىمتىلىدە :

دولتلو سەرحتلۇ سلطانم حضرتلىرىنىڭ خاڭپاي سعادتلىرىتە عرضحال
قىيرانەمىزدىركە
بوقولرى فى الاصل فرانجە قزالرى اقر بالرندن او لوب سن چباوتنى
بۇ آنە كىنچە فنون حربىيە تەھىيە صرافوقات ايدوب بىرمىت فرانجە دولتماسىنە
خدمت ايلە درياجنلارى علمى تحصىل بىدە قەعىكىتە سرعاسكەر او لوب يېكى

ایک عدد قلاع فلك استوار سیمزایله فتح و تسخیر واون پرده فه میدان جنگنده دشته غالب ویکمی ایکی سنه نجه چاساریه خدمت ایدوب چاسارک امور جنگنده مستشار اندر و شدن اولدوغدن غیری عموماً پیاده عکرنده دفعاتیله باش جزال وواردین جنگنده صاغ قول و بفرادده صول قول و طشووارده یته پیاده کان سرعکری و قله فتحنک مدبری اولوب یوندن ماعداً تماماً نجه عکرنده اوچ دفعه بروجه استقلال سپالار اولوب بوگونه خدمات مبروره‌یی وجوده کنوروب دشته بروقت مغلوب اولماق ایله نجه چاسارینک بوقیر حفنه اولان میل و محبت والتفاقی بو تقریب ایله غالب و چاساره تقریز زیاده اولدین حالاباش و کل اولان اوکبیوس مشاهده اینکله باعث حقد و حسد اولوب بوقیری هضم ایده مدیکنندن کونا کون حیله و تزویرانه ثبت ایله اخر الام خدمت چاساریه دن طرد و مال و اشیاء زی پاچله مصادره و اوچ سنه حبس این درد کدن سکره دائرة دولتندن دور و دیله دیکم محله کنکه اذن و سیلسن تخلیه اولنوب بوجال ایله وقت و زمانیله تبعه لودن اخذ ناره و سیله اولور ایدیله طرف دولت علیه به عطف جام عنیعت ایدوب واقعاً امور جنگنده اطلاع کلی و دشته غله فتنده کر آت عدیده ایله تحریمه من سبقت ایله یکنندن ماعداً بناء قلاع و تطهیر لیان و اخراج معادن و اعمال طوب و خبره و تدبیر طابور خصوصنده مهارت کلیه من اولدوغدن غیری دول سازه‌ده بین العساکر ایدی فترت ظهور ایتیوب بواسر خطیر نه طریق ایله سد و بند اولدوغی اموره واقف اولوب و حالاً نجه چاسارینک مالک و متصرف اولدوغی مالک ک صحیح الوقوع رسوم و اشکال خربیه‌لری دخی الآن میت قیارانه منزه موجود اولوب و چاسارک ایراد و مصرف و عکری احوالی و غلبه به باعث اسزاری وبالجله حیله و خدعة حریمه سنه داشر سراشر اموریه وقوف تامه من اولله انش الله تعالی لطف المی ایله برخیلو و قنده دولت علیه نک بومقوله خدمات جلیله سیله شریفیاب اولنک ایدینه اولدینزدن و هنوز احوال فقیرانه من ارکان دولت علیه نک معلوملری اولدینزدن بورتبه تصدیمه جارت اولتمندر والانتپول کلام ایله لفافنیزه حمل بیورلیه لکن بزم دولتو سعادتلو صرحتلو سلطان حضرتی بوندن اقدم استانه علیه به رومال اولامن ایچون بوسته دفترداری طرفندن خرج راهمن اولنک اوزره با فرمان عالی بیک بشیوز غروش احسان بیورلشیدی لکن اول ائناده و قمه ظهوری تقریزی ایله دفتردار صرقوم مبلغ مذکوری ویرمیوب بوقولاری دخی عنیعت اوزره بولندینزدن ناجار بر صراحیه بیهودیدن هر کیمی سی سنی ایکن بوز سکان غروش رب میله بیک بشیوز غروش استدانه اولتمندری بوصورتنده استانه سعادتنه کلک اوزره ادرنه به دکن کلش ایکن طرف دولتندن چاوش قللاری تعین و با فرمان عالی کو صرجنده

اسکان او لندین من معلوم دولتلىرى ببورلۇقدە صراجم علې لرندن نياز او لىورك
چونكە بو ايامده بعض غواچىل دولت عليه تىرىي ايله او لىياسى نم خسراشىڭ
باپولسلىدە شرفىباب او لمىدىق بارى يېھودى^{*} مغۇرە او لان اوچ كېسە سىراجىلۇ
دىنلى طرف مېرىدىن عنایت و احسان ببورلۇب فيا بعد فرجە ظهورىنى دىكىن
زىر جناح دولت عليه دە صرفە البال و تقاضاى دايىدىن تخلیص كىريان ايله
مقضى الامال بىورملرى باستە امر و فرمان دولتلىو سعاداتلىو سرحتلىو سلطان
حضرتلىرىسىڭدر

بندە

أحمد

بۇنواز

* *

كۈملەت قاضىتە و كۈملەت ماقاطعەسى و يۈدەتە حكىم كە
مقدما نېچە جىزالىرندن اىكىن توفيق ربانى برلە بىندن اقىدم شرف اسلام
ايله مشرف اولوب حالا كۈملەت مكث واقامتى فرمان او لان احمد بە نفقە
بەسى ايجون كۈملەت ماقاطعەسى اموالىندن يۈمىيھ بىكىر صاع اچقە تىيىن او لىدىنى
خزىئە عاصىم دفترلىزىدە مقبىد اولوب لكن مبلغ مىزبۇر مصرفە قىدر كفابىدەن
مادۇن اولىق حىبىلە كىندۇرى ضرورت مىس اىتكىلە رفاه اتساچىزون نفقە بەاستە
برىمىدار اچقە دىنى خىم و اضافە او لىق رجاستە بوزدۇفعە مكتوبىلە در دولتىدارەم
اعلام حال اىتكىلە في نفس الامر كلىت صاحى اىكىن مامىلىكى فدا و مقارنت توفيق
الهىيە ايله ظلتى كفرى ترك ايدوب اسلامى قبول و طرف دولت عليه ابىي.
الاستمرارمە التجا ايدىكىتە بناه اىر معاشدە ضرورت و مضايىقە جىكىرىلى
مناسب او لامانلە حقىنە مىزىد عنایت پادشاھانەم ارىزان قىتلۇب اليمى معين او لان
بىكىر صاع اچقە نفقە بەانەنە اشبو بىك يوز قرق درت سەنسى جادى الاوليىسى
غىرە سىندن يۈمىيھ او جر يوز اچقە دىنى خىم و فيا بعد اول طرفە مكث او زىدە او لەجە
كلى يوم بىك اوچر يوز اچقە ويرلەك فرمانم او لىنەن اىمدى سىكە مولانى ئمىسى ئىلسەن
اشبو اىر شريف جىلەن القدر وصولىدە تارىخ مىرقەمدەن تىيىن او لىنان يۈمىيھ
بىك او جر يوز اچقە نفقە بەاسن ماھ بەھاھ ماقاطعە مىزبۇرە مالىندن كىندۇرە تىلىم
ايىدرىدە سەن و سنكە و يۈدە صرافىم سەن مىرمومى اليه فرمان او لىدىنى او زىرە سەن
مىزبۇرە جادى الاوليىك غىرە سىندن يۈمىيھ تىيىن او لىنان بىك او جر يوز اچقە نفقە
بەاسن عەھدە والتزامكىدە او لان ماقاطعە صرافىم سەن ئاماڭدا ادا و تىلىم و مقبوضى
او لىدىنى مىھىر ماھ بىام يەندن مەھور تىك اخىذ و حسابكە محسب او لىق اىجۇن
حفظ ايدوب مفایر اىر عالىشان بېھودە عندر و علت اىرادى ايله نفقە بەسى

خصوصنده ضرورت و مضایقته سنه باعث او قلدن احتراز و اجتناب او نمی باشد
فرمان عالیشام صادر اولشدر ۲۷ ر سنه ۱۱۰۴

« قلود-آلکساندر قوت دوبونوال » فرانسه تک « لیوزین » خطه سی
زادگانندن قدیم و معروف بر عالمیه منسوب ایدی . میلادی ۱۶۷۵ [۱۰۸۶]
سنندۀ طوغشدر . هنوز پک کنج ایکن اقراستاند و مشاهیر بحریوندن
« توزویل » ک سایه سنده نفر اوله رق فرانه دولتی بحریه سنه داخل
اولدی ، ایکی سنه سوکره آمرینه ویردیکی بر جواب ظرفدن طولای
بحریه ملازمکنه ترفع ایدلی . مع مانیه « دیپ » ، « هوغ » ،
« فادیقس » محاربات بحریه سنده حسن خدمتی سبیله یعنی الاقران همتاز
وسرفراز اولدی . میلادی ۱۶۹۸ [۱۱۰۵] سنندۀ قوه بربیه
چکدی و ۱۷۰۱ [۱۱۱۳] سنندۀ پیاده آلایلنوند بریشه قوماندان
اولدی . « قاتینات » و « واندوم » کی مشاهیر اسرای عسکریه میتدمه اوله رق
ایتالیا محارباتنده بولندی ؛ عسکر لکک او جهتده دخی اهلیت و لیاقتی ابراز
ایلدی ، ۱۷۰۴ [۱۱۱۶] سنندۀ « ایوره » موقعنک ضبطنده پک زیاده
حسن خدمتی کورلش و بو ندن طولای دولتی تزدنده آکتاب نفوذ و عظمت
ایش ایدی . بونوال خصوص مذکور جهتیله فرانه قرالی اون در درنجی لوئی نک
ناظری « شامیلار » ک خصومتی جلب ایتدی ، مشهور مadam « متنه نون » ی
تحقیر ایتدیکی بهانه سبله بونالی قرالک نظر و توجهندن دوشوردی ؛
دو ق دو واندومده بونالک خدمتندن عنانی واوردودن اخراجی توصیه
وانها ایتدی و توصیه مذکوره نک حکمی دخی در حال اجرا ایدلدي . بونک
او زرینه بونوال صورت ظاهرده تأهل ایتمک و باطنان اعاده نفوذ و اعتبار
چاره سنی بولق ایجون کمال بخارته پارسه شتاب ایتدی . لکن شامیلار ک
بعض و عداوتی کنديستنک اعدامه مکومیتی موجب اوله جق در جده
ایلرو کوتوردیکنی کورد کده پارسدن فرار ایتدی [۱۱۱۸ م ۱۷۰۶].
برمدت ایتالیاده سیاحت ایتدکدن سوکره وندیک شهرینه کیتدی ؛ اورادن
دخی اوستريا دولتی خدمته چکدی .

بونوال اوستريا دولتی باش و کیلی برنس « اوژن » طرفدن اوردو به میرلوالله قبول ایدلش ایدی. آنک معینته اوله رق ملتی بولنان فرانسلزره قارشی جرا اولنان « برووانس »، « دوفین » محاربه لرنده بولندی. میلادک [۱۱۲۰ ه] سنه‌سنه برقه عسکریه قوماندالتفیله پایا حکومی اوزرینه مامور اولدی، [۱۱۲۱ ه] ده صاوواده؛ [۱۱۲۲ ه] دن [۱۱۲۴ ه] سنه‌سنه قدر دخی فلاندره ده محاربه‌لر اجرا ایلدی، محاربات مذکوره ده کوستردیکی حین خدمتن طولاي اوستريا ایپراطوری آتشی شارل طرفدن رتبه عسکریه سی فریقلکه ترفعی و مشارور عالی نصب و تین اوئندی. میلادک [۱۸۱۵ ه] سنه‌سنه اوستريا نک دولت عثمانیه ایله اجرا ایتدیکی « پترووارادن » حربنده بولندی، محاربہ نک اوستريا بیلر طرفدن قزالمش سبب اولدی. حتی اثنای حربنده ایکی یوز نفر ایله یکیچریلرک برمفرزه سی طرفدن احاطه اوئنش، و قوع بولان مصادمه شدیده ده کنديسي مجروح و معيتدن اون نفر قالمش ومع مافیه مهاجملری دفع و پریشان ایلش ایدی. عقیب حربنده و میدان محاربہ ده اوردونک مظفریتی تحریر ایتمی اوزرینه ایپراطور طرفدن رتبه سی مشیر لکه ترفعی ایدلادی. بونوال محاربہ مذکوره دن صوکره برنس اوژنک علینه بولنجه باشلا دینفدن طولاي توجه والفاتی غائب، بغض و خصوصتی جلب ایتدی. نهایت برنس حقنده اجرا ایتدیکی بر معامله تحقیریه النه ناسده شدیداً قیل و قالی بادی اوائله آنک بک زیاده حدتی موجب اولدی. علیته تشبیث شدیده بولندی. بونوال ماموریتلرندن محروم بش سه جبهه مکوم اولدی. بر از صوکره تخلیه ایدلادی ایسده یکیدن اولکی منابتسز لکلزیه دوام ایتدیکنندن برنس اوژنک تکرار غیظ وعداوی جلب ایتدی. اوستريا ده دوام اقامت کنديسي ایچون بادی فلاکت اولدیقی کوردکده وندیکه فرار ایتدی و اورادن دخی مالک عثمانیه ایلچا ایلدی.

مارف
مابعدی وار